

E-ASSIST

- (D)** Montageanleitung
- (GB)** Installation instruction
- (NL)** Installatie-instructie
- (F)** Instructions d'installation
- (ES)** Instrucciones de instalación
- (I)** Istruzioni d'installazione
- (PL)** Instrukcja montażu
- (CZ)** Montážní návod
- (HU)** Felszerelési útmutató
- (RU)** Инструкция по установке

- 2**
- (D)** Montage Frontrabenmotor
 - (GB)** Mounting front hub motor
 - (NL)** Installatie van de voorste naafmotor
 - (F)** Installation du moteur sur le moyeu avant
 - (ES)** Instalación del motor del eje delantero
 - (I)** Installazione mozzo anteriore del motore
 - (PL)** Montaż silnika przedniej piasty
 - (CZ)** Instalace motoru s předním nábojem
 - (HU)** Az mellső kerékagy-motor felszerelése
 - (RU)** Установка двигателя на место втулки переднего колеса



- 4**
- (D)** Montage Akku
 - (GB)** Mounting accumulator
 - (NL)** Installatie van de accumulator
 - (F)** Installation de l'accumulateur
 - (ES)** Instalación de la batería
 - (I)** Installazione accumulatore
 - (PL)** Montaż akumulatora
 - (CZ)** Instalace baterie
 - (HU)** Az akkumulátor felszerelése
 - (RU)** Установка аккумулятора



- 3**
- (D)** Montage Konsole
 - (GB)** Mounting console
 - (NL)** Console-installatie
 - (F)** Installation de la console
 - (ES)** Instalación de la consola
 - (I)** Installazione console
 - (PL)** Montaż konsoli
 - (CZ)** Instalace ovládacího panelu
 - (HU)** A konzol felszerelése
 - (RU)** Установка пульта управления



- 4**
- (D)** Montage Geschwindigkeitssensor
 - (GB)** Mounting speed sensor
 - (NL)** Installatie van de snelheidssensor
 - (F)** Installation du capteur de vitesse
 - (ES)** Instalación del sensor de velocidad
 - (I)** Installazione del sensore di velocità
 - (PL)** Montaż czujnika prędkości
 - (CZ)** Instalace snímače rychlosti
 - (HU)** Sebesség-érzékelő beszerelése
 - (RU)** Установка датчика скорости



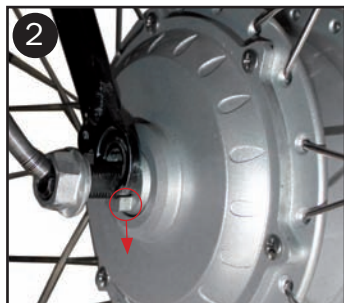
- 3**
- (D)** Einstellung Radgröße
 - (GB)** Adjusting wheel size
 - (NL)** Pas de wielgrootte aan
 - (F)** Réglage de la taille de roue
 - (ES)** Ajustar el tamaño de la rueda
 - (I)** Regolazione dimensione ruota
 - (PL)** Regulacja rozmiaru koła
 - (CZ)** Seřízení velikosti kola
 - (HU)** Kerékméret beállítás
 - (RU)** Настройка размера колеса

- 7**
- (D)** Montage Lichtkabel
 - (GB)** Mounting light cable
 - (NL)** Installatie van de lichtkabel
 - (F)** Installation du câble des feux
 - (ES)** Instalación del cable de la luz
 - (I)** Installazione cavo illuminazione
 - (PL)** Montaż kabla światła przedniego
 - (CZ)** Instalace kabelu světla
 - (HU)** Világítás-vezeték felszerelése
 - (RU)** Установка светового кабеля



- Ⓓ Montage Frontnabenmotor
- ⒼⒸ Mounting front hub motor
- ⒶⒼ Installatie van de voorste naafmotor
- Ⓕ Installation du moteur sur le moyeu avant
- Ⓔ Instalación del motor del eje delantero

- Ⓘ Installazione mozzo anteriore del motore
- ⒶⒼ Montaż silnika przedniej piasty
- ⒸⒶ Instalace motoru s předním nábojem
- Ⓗ⒰ Az mellső kerékagy-motor felszerelése
- Ⓔ⒰ Установка двигателя на место втулки переднего колеса

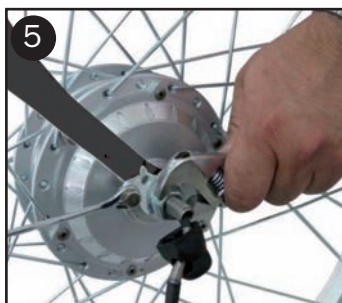


- Ⓓ Setzen Sie das Laufrad in die Gabel. Kabel des Nabenantriebs muss in Fahrrichtung nach rechts zeigen.
- ⒼⒸ Put the front wheel into the fork. The cable of the hub drive must be on the right side (in riding direction).
- ⒶⒼ Zet het voorste wiel in de vork. De kabel van de naafaandrijving naar rechts te wijzen (in fietsrichting).
- Ⓕ Placez la roue avant sur la fourche. Le câble de l'entraînement du moyeu doit être sur le côté droit (dans le sens de marche).
- Ⓔ Poner la rueda delantera en la horquilla. El cable del eje de transmisión debe estar al lado derecho (en la dirección de la marcha).
- Ⓘ Inserire la ruota anteriore nella forcella. Il cavo del mozzo di avanzamento deve trovarsi sul lato destro (nella direzione di avanzamento).
- ⒶⒼ Włożyć przednie koło w widełki. Kabel napędu piasty musi znajdować się z prawej strony (w kierunku jazdy).
- ⒸⒶ Vložit přední kolo do vidlice. Kabel nábojového pohonu musí být vpravo (ve směru jízdy).
- Ⓗ⒰ A mellső kerekét szerelje be a kerékvillába. A kerékagy-hajtómű kábelének jobb oldalon kell lennie (menetirányban).
- Ⓔ⒰ Поместите переднее колесо в вилку. Кабель колесной передачи должен быть с правой стороны (в направлении движения вперед).

- Ⓓ Achtung: Die Nase an der Nabe muss nach unten zeigen.
- ⒼⒸ Caution: The raised part of the hub should be down.
- ⒶⒼ Waarschuwing: De neus van de naaf moet naar beneden wijzen.
- Ⓕ Attention : La partie élevée du moyeu doit se trouver vers le bas.
- Ⓔ Precaución: La parte levantada del eje debe estar abajo.
- Ⓘ Attenzione: la parte sporgente del mozzo deve essere rivolta verso il basso.
- ⒶⒼ Uwaga: Wystająca część piasty powinna być skierowana do dołu.
- ⒸⒶ Pozor: Zvýšená (vyčnívající) část náboje musí být dole.
- Ⓗ⒰ Vigyázat: Az agymotor kiemelkedő részének lefelé kell néznie.
- Ⓔ⒰ Внимание! Выступ втулки должен быть внизу.

- Ⓓ Setzen Sie die Beilagscheiben rechts und links auf die Achse.
- ⒼⒸ Place the washers on the axle on both sides.
- ⒶⒼ Plaats de sluitringen aan beide zijden op de as.
- Ⓕ Placez les rondelles des deux côtés de l'essieu.
- Ⓔ Situar las arandelas en el eje a los dos lados.
- Ⓘ Posizionare le rondelle su entrambi i lati dell'asse.
- ⒶⒼ Nasadit podkladki na osi po obu stranach.
- ⒸⒶ Nasadit těsnící kroužky na obě strany osy.
- Ⓗ⒰ Az alátéteket helyezze fel a tengely két oldalára.
- Ⓔ⒰ Поместите шайбы на ось с обеих сторон.

- Ⓓ Schrauben Sie rechts und links locker die Muttern auf.
- ⒼⒸ Place the nuts loosely on the wheel axle.
- ⒶⒼ Plaats de moeten losjes op de wielas.
- Ⓕ Placez les écrous sans les serrer sur l'essieu de la roue.
- Ⓔ Situar las tuercas sueltas en el eje de la rueda.
- Ⓘ Collocare i dadi sull'asse della ruota senza serrarli.
- ⒶⒼ Lekko nakręcić nakrętki na oś koła.
- ⒸⒶ Našroubovat volně matice na osu koła.
- Ⓗ⒰ Lazán csavarja fel a kerék tengely csavaranyát.
- Ⓔ⒰ Свободно установите гайки на ось колеса.



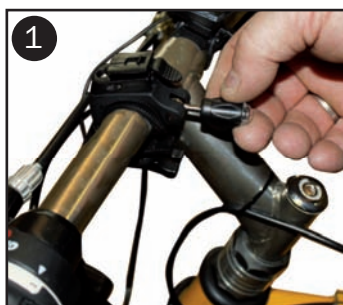
- Ⓓ Rad so ausrichten, dass es mittig sitzt. Mutter festziehen.
- ⒼⒸ Make sure the wheel is not off center. Screw nut.
- ⒶⒼ Vergewis u ervan de het wiel in het midden staat. Schroef de moeren vast.
- Ⓕ Assurez-vous que la roue n'est pas excentrée. Serrez les écrous.
- Ⓔ Asegurar que la rueda no está descentrada. Enroscar la tuerca.
- Ⓘ Assicurarasi che la ruota non sia fuori centro. Avvitare il dado.
- ⒶⒼ Upewnić się, że koło nie jest skrzywione i jest wycentrowane. Dokręcić nakrętki.
- ⒸⒶ Zkontrolujte zda není kolo mimo osu. Utáhněte matice.
- Ⓗ⒰ Győződjön meg a kerék középpontoságáról. Szorítsa meg a csavaranyát.
- Ⓔ⒰ Убедитесь в том, что колесо не сместилось от центра. Заверните гайку.

- Ⓓ Bringen Sie die Schutzkappen auf beiden Seiten an.
- ⒼⒸ Cover the cap for both sides.
- ⒶⒼ Breng de beschermoppen aan beide zijden aan.
- Ⓕ Placez le capuchon des deux côtés.
- Ⓔ Cubrir la tapa de ambos lados.
- Ⓘ Inserire il cappuccio protettivo in entrambi i lati.
- ⒶⒼ Złożyć osłonki po obu stronach.
- ⒸⒶ Nasadit ochranou čepičku na obě strany.
- Ⓗ⒰ Mindkét oldalon helyezze fel csavarfedőket.
- Ⓔ⒰ Закройте крышками с обеих сторон.

- Ⓓ Befestigen Sie das Elektrokabel mit Kabelbindern an der Gabel.
- ⒼⒸ Bind up the wire on the front fork by using ties.
- ⒶⒼ Bind de kabel aan de voorvork d.m.v. kabelbinders.
- Ⓕ Fixez le câble sur la fourche avant à l'aide d'attaches.
- Ⓔ Unir el cable a la horquilla delantera usando bridas.
- Ⓘ Fissare il cavo sulla forcella anteriore utilizzando fascette fermacavi.
- ⒶⒼ Przymocować kabel na przednich widełkach przy pomocy zacisków.
- ⒸⒶ Upevněte kabel pomocí kabelových svorek do čelní vidlice.
- Ⓗ⒰ A vezetékét kötésgelő segítségével erősítse fel a mellső villára.
- Ⓔ⒰ Закрепите проводку на вилке переднего колеса с помощью стяжек.

- (D) Montage Konsole**
- (GB) Mounting console**
- (NL) Console-installatie**
- (F) Installation de la console**
- (ES) Instalación de la consola**

- (I) Installazione console**
- (PL) Montaż konsoli**
- (CZ) Instalace ovládacího panelu**
- (HU) A konzol felszerelése**
- (RU) Установка пульта управления**



- (D)** Bringen Sie den Kunststoffhalter am Lenker an.
- (GB)** Set the bracket on the handlebar.
- (NL)** Zet de beugel op het stuur.
- (F)** Placez le support sur le guidon.
- (ES)** Poner el soporte en el manillar.
- (I)** Posizionare il supporto sul manubrio.
- (PL)** Założyć uchwyt na drążek kierownicy.
- (CZ)** Nasadte konzolový držák na řídítka.
- (HU)** Szerelje fel a kormányra a tartóelemet.
- (RU)** Установите кронштейн на руль велосипеда.

- (D)** Fixieren Sie den Halter mit dem Schnellspanner.
- (GB)** Fix the bracket with the quick release.
- (NL)** Fixeer de beugel met de snelspanner.
- (F)** Fixez le support avec le raccord rapide.
- (ES)** Fijar el soporte con la liberación rápida.
- (I)** Fissare il supporto utilizzando il meccanismo di bloccaggio rapido.
- (PL)** Zamontować uchwyt przy pomocy zacisku szybkomocującego.
- (CZ)** Upevněte konzolový držák pomocí rychloupínače.
- (HU)** Gyorsrögzítővel rögzítse a tartóelemet.
- (RU)** Закрепите кронштейн с помощью быстроразъемного соединения.

- (D)** Setzen Sie die Konsole von oben in den Halter ein.
- (GB)** Insert the console into the bracket.
- (NL)** Zet de console in de beugel.
- (F)** Introduisez la console dans le support.
- (ES)** Insertar la consola en el soporte.
- (I)** Inserire la console nel supporto.
- (PL)** Założyć konsolę na uchwyt.
- (CZ)** Vložte ovládací panel do konzolového držáku.
- (HU)** A konzolt helyezze a tartóelembe.
- (RU)** Вставьте пульт управления в кронштейн.

- (D) Radgröße einstellen**
- (GB) wheel size adjusting**
- (NL) Pas de wielgrootte aan**
- (F) Réglage de la taille de roue**
- (ES) Ajustar el tamaño de la rueda**

- (I) Regolazione dimensione ruota**
- (PL) Regulacja rozmiaru koła**
- (CZ) Seřízení velikosti kola**
- (HU) Kerékméret beállítás**
- (RU) Настройка размера колеса**



- (D) Einstellen der Radgröße**
 1. Konsole einschalten (Taste C)
 2. Taste B für 10 Sekunden drücken um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
 3. Taste A drücken um Radgröße zwischen 16 und 30" zu wählen. Einmal drücken vergrößert die Radgröße um 2".
 4. Wenn die richtige Größe gefunden ist, Taste B zum Speichern drücken.

- (GB) Adjusting wheel size**
 1. Turn on the console (button C)
 2. Press button B for 10 seconds to get into the setup mode.
 3. Press button A to adjust the tire size between 16" and 30".
 4. Every time you press the tire size will go up by 2".
 5. When you have found the correct size press button B for saving.

- (NL) Pas de wielgrootte aan**
 1. Schakel de console aan (knop C)
 2. Druk knop B gedurende 10 seconden om in de setupmodus te geraken
 3. Druk knop A om de fietsbandgrootte aan te passen tussen 16" and 30". Telkens als u drukt, zal de bandgrootte in stappen van 2" stijgen.
 4. Als u de correcte grootte hebt, drukt u B voor de opslag van deze gegevens.

- (F) Réglage de la taille de roue**
 1. Mettez la console en marche (bouton C)
 2. Appuyez sur le bouton B pendant 10 secondes pour passer en mode configuration.
 3. Appuyez sur le bouton A pour régler la taille de roue entre 16" et 30". Chaque pression augmente la taille de roue de 2".
 4. Lorsque vous avez trouvé la taille correcte, appuyez sur le bouton B pour sauvegarder.

- (ES) Ajustar el tamaño de la rueda**
 1. Encender la consola (botón C)
 2. Presionar el botón B durante 10 segundos para entrar en el modo de configuración.
 3. Presionar el botón A para ajustar el tamaño de neumático entre 16" y 30". Cada vez que presione el tamaño de neumático aumentará 2".
 4. Cuando encuentre el tamaño correcto presione el botón B para guardarlo.

- (I) Regolazione dimensione ruota**
 1. Accendere la console (pulsante C)
 2. Premere il pulsante B per 10 secondi per accedere alla modalità di setup.
 3. Premere il pulsante A per regolare la dimensione dello pneumatico tra 16" e 30". A ogni pressione, la dimensione dello pneumatico aumenta di 2".
 4. Una volta raggiunta la giusta dimensione, premere B per eseguire il salvataggio.

- (PL) Regulacja rozmiaru koła**
 1. Uruchomić konsolę (przycisk C)
 2. Naciśnąć przycisk B przez 10 sekund, aby uruchomić tryb konfiguracji.
 3. Naciśnąć przycisk A, aby ustawić rozmiar koła pomiędzy 16" a 30". Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie rozmiaru koła o 2".
 4. Po wprowadzeniu prawidłowego rozmiaru naciśnąć przycisk B, aby zapisać ustawienia.

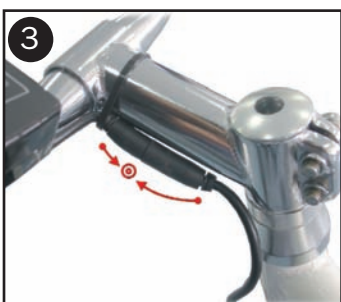
- (CZ) Seřízení velikosti kola**
 1. Zapněte ovládací panel (tlačítko C)
 2. Pro vstoupení do režimu nastavování stisknout tlačítko B a držet ho po dobu 10 vteřin.
 3. Pro volbu velikosti obruče kola mezi 16" a 30" stisknout tlačítko A. Jedním stisknutím se velikost obruče kola zvýší o 2".
 4. Jakmile jste našli správnou velikost, stiskněte tlačítko B pro uložení do paměti.

- (HU) Kerékméret beállítás**
 1. Kapcsolja be a konzolt (C gomb)
 2. A beállítás üzemmód eléréséhez 10 másodpercen keresztül tartsa lenyomva a B gombot.
 3. A kerékméret 16" és 30" közötti beállításához nyomja meg az A gombot. Minden egyes gombnyomásnál 2" értékkel ugrik a kerékméret.
 4. A megfelelő méretet a B gomb segítségével mentheti el.

- (RU) Настройка размера колеса**
 1. Включите пульт управления (кнопка C)
 2. Нажмите кнопку B и удерживайте 10 секунд, чтобы войти в режим настройки.
 3. Нажмите кнопку A, чтобы настроить размер шин в пределах от 16 дюймов до 30 дюймов. При каждом нажатии кнопки установка размера шины увеличивается на 2 дюйма.
 4. Когда правильный размер будет найден, нажмите кнопку B для сохранения.

- Ⓓ **Montage Akku**
- ⒼⒸ **Mounting accumulator**
- ⒶⒺ **Installatie van de accumulator**
- Ⓕ **Installation de l'accumulateur**
- ⒺⒶ **Instalación de la batería**

- Ⓘ **Installazione accumulatore**
- ⒶⒻ **Montaż akumulatora**
- ⒸⒹ **Instalace baterie**
- Ⓗ⒰ **Az akkumulátor felszerelése**
- Ⓔ⒰ **Установка аккумулятора**



- Ⓓ Setzen Sie die zwei Kunststoffblöcke unter die Halteplatte und platzieren Sie diese auf den Flaschenhalterlöchern.
- ⒼⒸ Place two plastic blocks under the bracket plate and then place it onto the bottle hole.
- ⒶⒺ Plaats 2 plastic blokken onder de houderplaat en plaats dit op de gaten van de flessenhouder.
- Ⓕ Placez deux blocs en plastique sous la plaque de support, puis placez-les sur les trous du porte-bouteille.
- ⒺⒶ Situar dos bloques de plástico bajo la placa de freno y después situar sobre el agujero de la botella.
- Ⓘ Collocare due blocchetti di plastica sotto la piastra del supporto e quindi posizionarla sui fori del portabottiglia.
- ⒶⒻ Umieścić dwa plastikowe bloczki pod płytką uchwyty, a następnie ustawić je w otworach uchwyty na butelki.
- ⒸⒹ Nasadte dva bloky z umělé hmoty pod upevňovací desku a potom ji umístíte na otvor pro držák láhve.
- Ⓗ⒰ Helyezzen két műanyag-blokkot a tartólap alá, ezeket pedig helyezze a palack nyílására.
- Ⓔ⒰ Поместите два пластиковых блока под пластину кронштейна и затем поместите их на отверстия держателя бутылок для воды.
- Ⓓ Variante 1: Halter durch die Löcher an den Flaschenhaltergewindebohrungen am Unterrohr befestigen.
- ⒼⒸ Version 1: Screw bolts through bracket plate and block onto the water bottle holes on down tube.
- ⒶⒺ Versie 1: Schroef de bouten in de houderplaat aan de onderbuis
- Ⓕ Version 1 : Vissez les boulons à travers la plaque de support et bloquez-la dans les trous du porte-bouteille sur le tube inférieur.
- ⒺⒶ Versión 1: Enrosca los pernos a través de la placa de freno y bloquear sobre los agujeros de la botella de agua en el tubo inferior.
- Ⓘ Versione 1: avvitare i dadi nella piastra della supporto e fissare sui fori del portabottiglia presenti sul tubo obliquo.
- ⒶⒻ Wersja 1: Przymocować uchwyt, przykręcając uchwyt do dolnej rury.
- ⒸⒹ Varianta 1: Upevnit upevňovací desku pomocí šroubů a zablokovat do otvorů pro láhev na spodní trubce.
- Ⓗ⒰ 1. változat: A tartólapon tekerjen át csapszeget, majd a lefelé tartó csövön tömje ki a vizes-palack lyukait.
- Ⓔ⒰ Вариант 1: Привинтите болты через пластину кронштейна и зафиксируйте в отверстиях держателя для бутылок на нижней трубе.
- Ⓓ Variante 2: Halter durch die Löcher an den Flaschenhaltergewindebohrungen am Sitzrohr befestigen.
- ⒼⒸ Version 2: Screw bolts through bracket plate and block onto the water bottle holes on seat tube.
- ⒶⒺ Versie 2: Schroef de bouten in de houderplaat aan de zitbuis.
- Ⓕ Version 2 : Vissez les boulons à travers la plaque de support et bloquez-la dans les trous du porte-bouteille sur le tube de la selle.
- ⒺⒶ Versión 2: Enrosca los pernos a través de la placa de freno y bloquear sobre los agujeros de la botella de agua en el tubo del asiento.
- Ⓘ Versione 2: avvitare i dadi nella piastra del supporto e fissare sui fori del portabottiglia presenti sul tubo obliquo.
- ⒶⒻ Wersja 2: Przymocować uchwyt, przykręcając śruby do rury siodełka.
- ⒸⒹ Varianta 2: Upevnit upevňovací desku pomocí šroubů a zablokovat do otvorů pro láhev na trubce sedadla.
- Ⓗ⒰ 2. változat: A tartólapon tekerjen át csapszeget, majd az üléstartó csövön tömje ki a vizes-palack lyukait.
- Ⓔ⒰ Вариант 2: Привинтите болты через пластину кронштейна и зафиксируйте в отверстиях держателя для бутылок на подседельной трубе рамы.
- Ⓓ Verbinden Sie das Konsolenkabel mit dem entspr. Kabel der Akku-/Kontrolleinheit. Mit Kabelbinder fixieren.
- ⒼⒸ Connect the console cable to the cable of the accumulator. Fix by cable ties.
- ⒶⒺ Verbind de console en de accukabels en maak ze vast met kabelbinders.
- Ⓕ Branchez les fils de la console et de la batterie, puis fixez-les à l'aide des attaches.
- ⒺⒶ Conectar la consola y los cables de la batería y después unir los cables usando bridas.
- Ⓘ Connettere i cavi della console e della batteria e quindi fissarli usando delle fascette fermacavi.
- ⒶⒻ Połączyć przewody konsoli i akumulatora, a następnie zamontować przewody przy pomocy zacisków.
- ⒸⒹ Připojit kabel ovládacího panelu na kabel baterie a potom upevnit kabelovými sponami.
- Ⓗ⒰ Csatlakoztassa a konzolt és az akku-vezetékeket, majd kötegelők segítségével kösse fel a vezetékeket.
- Ⓔ⒰ Соедините кабель пульта управления с кабелем аккумулятора и затем закрепите проводку с помощью стяжек.

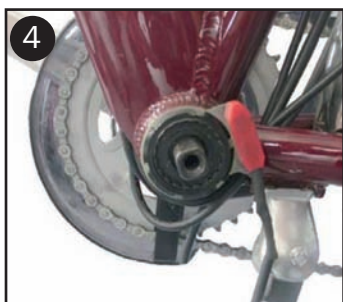
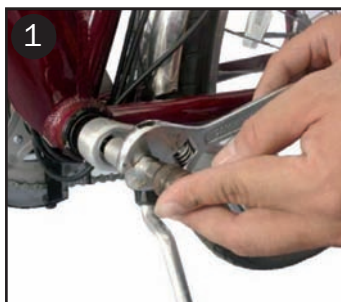
- Ⓓ **Montage Geschwindigkeitssensor**
- ⒼⒸ **Mounting speed sensor**
- ⒶⒺ **Installatie van de snelheidssensor**
- Ⓕ **Installation du capteur de vitesse**
- ⒺⒶ **Instalación del sensor de velocidad**

- Ⓘ **Installazione del sensore di velocità**
- ⒶⒻ **Montaż czujnika prędkości**
- ⒸⒹ **Instalace snímače rychlosti**
- Ⓗ⒰ **Sebesség-érzékelő beszerelése**
- Ⓔ⒰ **Установка датчика скорости**



- Ⓓ **Geschwindigkeitssensor**
Vorzugsweise von Fachpersonal zu installieren. Wenn die Montage auf der linken Seite nicht möglich ist, kann der Sensor evtl. auch rechts montiert werden.
- ⒼⒸ **Speed sensor**
Dealer installation recommended. The sensor can optionally also be mounted on the right side if left side is impossible.
- ⒶⒺ **Snelheidssensor.**
Installatie door de handelaar wordt aanbevolen. De sensor kan optioneel ook gemonteerd worden aan de rechterzijde indien dit onmogelijk is aan de linkerzijde.
- Ⓕ **Capteur de vitesse**
Il est conseillé de le faire installer par le revendeur. Le capteur peut être installé en option sur le côté droit s'il n'est pas possible de le monter à gauche.
- ⒺⒶ **Sensor de velocidad**
Instalación del proveedor recomendada. El sensor se puede montar opcionalmente en el lado derecho si en el lado izquierdo resulta imposible.
- Ⓘ **Sensore di velocità**
Si raccomanda l'installazione da parte del venditore. Il sensore in alternativa può anche essere montato sul lato destro qualora non fosse possibile sul sinistro.
- ⒶⒻ **Czujnik prędkości**
Zaleca się montaż przez sprzedawcę. Czujnik można także opcjonalnie zamontować po prawej stronie, jeśli montaż po lewej nie jest możliwy.
- ⒸⒹ **Snímač rychlosti**
Doporučuje se instalace ze strany prodejce (odborného personálu). Pokud není možné jej nainstalovat na levou stranu, může se snímač nainstalovat na pravou stranu.
- Ⓗ⒰ **Sebesség-érzékelő**
Felszereléséhez ajánlott a kereskedő segítségét kérni. A baloldali szerelés lehetősége esetén opcionálisan jobb oldalra is felszerelheti az érzékelőt.
- Ⓔ⒰ **Датчик скорости**
Рекомендуется установка торговой фирмой. Датчик можно дополнительно установить с правой стороны, если установка с левой стороны невозможна.

(D) Montage links **(GB) Mounting left** **(NL) Installatie aan de linkerzijde** **(F) Installation du côté gauche**
(ES) Instalación en el lado izquierdo **(I) Installazione sul lato sinistro** **(PL) Instalacja po lewej stronie**
(CZ) Instalace na levou stranu **(HU) Jobboldali felszerelés** **(RU) Установка с левой стороны**



- (D) Kurbelhalteschraube entfernen.
- (GB) Take out the screw.
- (NL) Maak de schroef van de crank los.
- (F) Retirez la vis.
- (ES) Sacar el tornillo.
- (I) Rimuovere la vite.
- (PL) Wyciągnąć śrubę.
- (CZ) Vytáhnout šroub (závit).
- (HU) Tekerje ki a csavart.
- (RU) Выкрутите винт.

- (D) Kurbelarm mit Spezialabzieher entfernen.
- (GB) Take out the pedal axle by using special tool.
- (NL) Neem de pedaalas eruit met een speciaal werktuig.
- (F) Retirez l'axe de la pédale à l'aide d'un outil spécial.
- (ES) Sacar el eje del pedal usando la herramienta especial.
- (I) Rimuovere l'asse pedali utilizzando un apposito attrezzo.
- (PL) Zdjąć oś pedału nożnego przy pomocy specjalnego narzędzia.
- (CZ) S pomocí zvláštního nářadí vytáhnout osu pedálu.
- (HU) Különleges szerszám segítségével szerezje ki a pedáltengelyt.
- (RU) Снимите ось педали с помощью специального инструмента.

- (D) Innenlager-Distanzring mit Spezialwerkzeug entfernen.
- (GB) Take out the spacer in BB part by using special tool.
- (NL) Neem de afstandshouder eruit met een speciaal werktuig.
- (F) Retirez l'entretoise dans le jeu de pédalier à l'aide d'un outil spécial.
- (ES) Sacar el espaciador en la parte BB usando la herramienta especial.
- (I) Rimuovere il distanziatore nel movimento centrale utilizzando un apposito attrezzo.
- (PL) Wyjąć rozprórkę w części BB przy pomocy specjalnego narzędzia.
- (CZ) Vytáhnout pomocí zvláštního nářadí distanční kroužek vnitřního uložení.
- (HU) Különleges szerszám segítségével szerezje ki a BB alkatrész távtartóját.
- (RU) Снимите прокладочное кольцо в кареточном узле с помощью специального инструмента.

- (D) Setzen Sie den Sensor mit der roten Seite nach außen ein. Distanzring wieder montieren. Richtiges Innenlagenspiel beachten.
- (GB) Place speed sensor. Note the red side should be outwardly. Assemble the spacer. Make sure that the bottom bracket has the correct tolerance.
- (NL) Plaats de snelheidssensor. De rode zijde moet naar de buitenkant gericht zijn. Monteer de afstandshouder. Vergewis u ervan de onderste beugel de correcte tolerantie heeft.
- (F) Placez le capteur de vitesse. Notez que le côté rouge doit être tourné vers l'extérieur. Assemblez l'entretoise. Assurez-vous que le support inférieur dispose de la tolérance correcte.
- (ES) Poner el sensor de velocidad. Tenga en cuenta que el lado rojo debe ir por fuera. Montar el espaciador. Asegurar que el soporte del fondo tiene la tolerancia correcta.
- (I) Posizionare il sensore di velocità. NB.: il lato rosso deve essere rivolto verso l'esterno. Assemblare il distanziatore. Assicurarsi che il movimento centrale disponga del giusto gioco.
- (PL) Umieścić czujnik prędkości. Uważać, by czerwona część była skierowana na zewnątrz. Zamontować rozprórkę. Upewnić się, że dolny uchwyt jest umieszczony z zachowaniem odpowiedniej wolnej przestrzeni.
- (CZ) Nasadit snímač rychlosti. Červená strana by měla být vně. Znovu nainstalovat distanční kroužek. Zkontrolovat správnou vůli spodního držáku.
- (HU) Helyezze be a sebesség-érzékelőt. Ügyeljen arra is, hogy vörös oldal kifelé mutasson. Szerezje fel a távtartót. Ellenőrizze az alsó tartóelem megfelelő tőrését.
- (RU) Поместите датчик скорости. Учтите, что красная сторона должна быть снаружи. Установите прокладочное кольцо. Убедитесь в том, что у каретки правильный зазор.



- (D) Setzen Sie die Magnetscheibe auf die Tretlagerachse. „R“ muss nach außen zeigen.
- (GB) Place the magnet set in BB part and note the R marked on magnet set should be outwardly.
- (NL) Plaats de magneetset terug, het met R gemarkeerde deel op de magneetset moet naar buiten wijzen.
- (F) Placez le jeu d'aimants dans le jeu de pédalier et notez que le repère R sur le jeu d'aimants doit être tourné vers l'extérieur.
- (ES) Poner el grupo magnético en la parte BB y tener en cuenta que la R marcada en el grupo magnético debe quedar por fuera.
- (I) Posizionare la piastra del magnete nel movimento centrale prestando attenzione a che la R sulla piastra del magnete sia rivolta verso l'esterno.
- (PL) Umieścić tarczę magnetyczną w części BB, przy czym pamiętać, że oznaczenie R na magnesie powinno być skierowane na zewnątrz.
- (CZ) Nasadit magnetickou desku na osu pedálu. R na magnetu musí být na vnější straně.
- (HU) Helyezze a BB-részbe a mágneses készletet, a mágnes-készlet R betűvel jelölt felének kifelé kell mutatnia.
- (RU) Поместите магнитный диск на кареточный узел таким образом, чтобы отметка R на магнитном диске была снаружи.

- (D) Kurbelarm wieder aufsetzen. Kurbelarm mit der dazu gehörigen Schraube festschrauben.
- (GB) Assemble the pedal axle in the BB part. Assemble the screw / bolt.
- (NL) Monteer de pedaalas terug. Monteer de schroef en bout weer.
- (F) Assemblez l'axe de la pédale dans le jeu de pédalier. Assemblez la vis/le boulon.
- (ES) Montar el eje del pedal en la parte BB. Montar el tornillo/perno.
- (I) Assemblare l'asse del pedale nel movimento centrale. Assemblare la vite/il dado.
- (PL) Zamontować oś pedału nożnego w części BB. Zamontować śrubę / sworzeń.
- (CZ) Znovu nasadit osu pedálu do BB části (šlapací opěry). Upevnit pomocí šroubu/šroubu s maticí.
- (HU) A pedáltengelyt helyezze be a BB részbe. Helyezze be a csavart / csapszeget.
- (RU) Установите ось педали на кареточный узел. Установите винт/болт.

- (D) Geschwindigkeitssensorskabel und Akku/Kontrolleinheitkabel verbinden und mit Kabelbindern fixieren.
- (GB) Connect the wire of speed sensor and the wire of controller. Then bind up the wires by using ties.
- (NL) Verbind de kabel van de snelheidssensor met de kabel van de controller. Bind de kabels vast d.m.v. kabelbinders.
- (F) Branchez le fil du capteur de vitesse et le fil du contrôleur. Fixez-les ensuite à l'aide des attaches.
- (ES) Conectar el cable del sensor de velocidad y el cable del controlador. Después unir los cables usando bridas.
- (I) Connettere il cavo del sensore di velocità e il cavo del controller. Quindi fissare i cavi utilizzando delle fascette fermacavi.
- (PL) Połączyć kabel czujnika prędkości i kabel kontrolera. Następnie zamontować kable przy pomocy zacisków.
- (CZ) Spojit kabel snímače rychlosti a kabel ovládacího zařízení a upevnit kabelovými sponami.
- (HU) Kösse be a sebesség-érzékelőt és a mérőegység vezetékeit. Ezt követően kötegelő segítségével rögzítse a vezetékeket.
- (RU) Соедините кабель датчика скорости с кабелем контроллера. Затем закрепите проводку с помощью стяжек.

- (I) Posizionare il sensore di velocità. NB.: il lato rosso deve essere rivolto verso l'esterno. Assemblare il distanziatore. Assicurarsi che il movimento centrale disponga del giusto gioco.
- (PL) Umieścić czujnik prędkości. Uważać, by czerwona część była skierowana na zewnątrz. Zamontować rozprórkę. Upewnić się, że dolny uchwyt jest umieszczony z zachowaniem odpowiedniej wolnej przestrzeni.
- (CZ) Nasadit snímač rychlosti. Červená strana by měla být vně. Znovu nainstalovat distanční kroužek. Zkontrolovat správnou vůli spodního držáku.
- (HU) Helyezze be a sebesség-érzékelőt. Ügyeljen arra is, hogy vörös oldal kifelé mutasson. Szerezje fel a távtartót. Ellenőrizze az alsó tartóelem megfelelő tőrését.
- (RU) Поместите датчик скорости. Учтите, что красная сторона должна быть снаружи. Установите прокладочное кольцо. Убедитесь в том, что у каретки правильный зазор.

(D) Montage rechts (GB) Mounting right (NL) Installatie aan de rechterzijde (F) Installation du côté droit
(ES) Instalación en el lado derecho (I) Installazione sul lato destro (PL) Instalacja po prawej stronie
(CZ) Instalace na pravé straně (HU) Jobb oldali felszerelés (RU) Установка с правой стороны

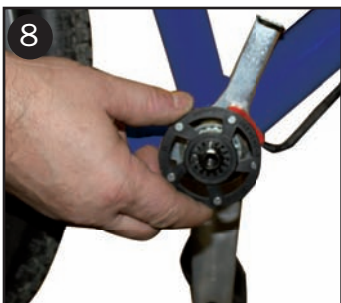
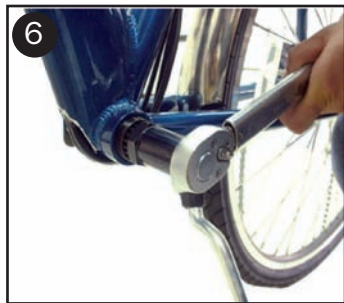


- (D) Detailsicht Kurbelschraube.
- (GB) Detailed view crankset screw.
- (NL) Gedetailleerde zicht van de crank-schroef
- (F) Vue détaillée de la vis du pédalier.
- (ES) Vista detallada del tornillo del conjunto del cigüeñal.
- (I) Vista dettagliata della vite della guarnitura.
- (PL) Szczegółowy widok na śrubę wału korbowego.
- (CZ) Detailní pohled na šroub osy (kliky).
- (HU) A pedálkar-csavar részletező nézete.
- (RU) Подробный вид винта системы шатунов.

- (D) Kurbelschrauben auf beiden Seiten entfernen.
- (GB) Remove the crankset screws on both sides.
- (NL) Verwijder de crankschroeven aan beide zijden.
- (F) Retirez les vis de pédalier des deux côtés.
- (ES) Sacar los tornillos del conjunto del cigüeñal en ambos lados.
- (I) Rimuovere le viti della guarnitura su entrambi i lati.
- (PL) Wyjąć śruby wału korbowego po obu stronach.
- (CZ) Vytáhnout šrouby na obou stranách osy (kliky).
- (HU) Mindkét oldalon távolítsa el a pedál-csavarokat.
- (RU) Снимите винты системы шатунов с обеих сторон.

- (D) Kurbelarme mit Spezialwerkzeug entfernen.
- (GB) Remove the crank arms with the special crankset tool.
- (NL) Verwijder de crankarmen met een speciaal werktuig
- (F) Retirez les manivelles avec l'outil spécial pour pédalier.
- (ES) Sacar los brazos del cigüeñal con la herramienta especial del conjunto del cigüeñal.
- (I) Rimuovere i bracci della guarnitura utilizzando un apposito attrezzo.
- (PL) Wyjąć ramiona korby przy pomocy specjalnego narzędzia.
- (CZ) Vytáhnout ramena kliky pomocí zvláštního nářadí.
- (HU) Különleges célszerszám segítségével távolítsa el a hajtókárokat.
- (RU) Снимите шатуны с помощью специального инструмента для шатунов.

- (D) Lagerschale ausbauen.
- (GB) Remove the bottom bracket cups.
- (NL) Verwijder de onderste trapassen
- (F) Retirez les boîtiers de pédalier.
- (ES) Sacar los contenedores del soporte del fondo.
- (I) Rimuovere i gusci del movimento centrale.
- (PL) Zdemontować panewkę łożyska.
- (CZ) Vytáhnout čepičky spodních držáků.
- (HU) Távolítsa el a tartószerkezet sapkáit.
- (RU) Снимите крышки каретки.



- (D) Distanzscheibe entfernen.
- (GB) Take away the spacers (if mounted).
- (NL) Verwijder de afstandshouders (indien gemonteerd)
- (F) Retirez les entretoises (le cas échéant).
- (ES) Sacar los espaciadores (si están montados).
- (I) Rimuovere i distanziatori (ove montati).
- (PL) Zdjąć podkładki dystansowe (jeśli są zamontowane).
- (CZ) Vyndat distanční kroužek (pokud je nasazen).
- (HU) Távolítsa el a távtartókat (ha fel vannak szerelve).
- (RU) Снимите прокладочные кольца (если установлены).

- (D) Lager mit Spezialwerkzeug lösen und entfernen.
- (GB) Loosen the bottom bracket and take it out.
- (NL) Maak de onderste trapas los en haal deze eruit
- (F) Desserrez le pédalier et retirez-le.
- (ES) Soltar el soporte del fondo y sacarlo.
- (I) Allentare il movimento centrale ed estrarlo.
- (PL) Poluzować łożysko i zdjąć je przy pomocy specjalnego narzędzia.
- (CZ) Povolit spodní držák a vytáhnout ho.
- (HU) Lazítsa meg, majd vegye ki az alsó tartóelemet.
- (RU) Отвинтите каретку и выньте ее.

- (D) Geschwindigkeitssensor einsetzen.
- (GB) Put in the speed sensor.
- (NL) Plaats de snelheidssensor.
- (F) Introduisez le capteur de vitesse.
- (ES) Poner el sensor de velocidad.
- (I) Inserire il sensore di velocità.
- (PL) Złożyć czujnik prędkości.
- (CZ) Nasadit snímač rychlosti.
- (HU) Helyezze be a sebesség-érzékelőt.
- (RU) Вставьте датчик скорости.

- (D) Innenlager einbauen und Magnetscheibe auf die Tretlagerachse setzen. „R“ muss nach außen zeigen.
- (GB) Mount the bottom bracket and put the magnetic turning disc on the bottom bracket axle. „R“ must point to the right.
- (NL) Monteer de trapas weer en plaats de magnetische draaischijf op de trapas. „R“ dient naar rechts te wijzen.
- (F) Montez le pédalier et placez le disque magnétique sur l'axe du pédalier. Le repère R doit se trouver à droite.
- (ES) Montar el soporte del fondo y poner el disco giratorio magnético en el eje del soporte del fondo. La „R“ debe apuntar hacia la derecha.
- (I) Montare il movimento centrale e installare il disco del magnete sull'asse del movimento centrale. La „R“ deve essere rivolta verso destra.
- (PL) Zamontować wewnętrzne łożysko i złożyć tarczkę magnetyczną na oś łożyska. Oznaczenie R musi być skierowane na zewnątrz.
- (CZ) Nasadit spodní držák a magnetický otočný kotouč nasadit na osu spodního držáku. „R“ musí být vpravo (vně).
- (HU) Építse be az alsó tartóelemet, majd a mágneses forgótárcsát helyezze fel az alsó tartóegység-tengelyre. Az „R”-nek jobbra kell mutatnia.
- (RU) Установите каретку и поместите магнитный поворотный диск на ось каретки. Отметка «R» должна указывать направо.



- (D) Kette auflegen und Kurbelschraube festziehen.
- (GB) Place the chain on the chainring and fix the crankset screw.
- (NL) Plaats de ketting weer op het kettingwiel en fixeer de schroef van de crankset.
- (F) Placez la chaîne sur le plateau et fixez la vis du pédalier.
- (ES) Poner la cadena en la arandela de la cadena y fijar el tornillo del conjunto del cigüeñal.
- (I) Posizionare la catena nella corona e serrare la vite della guarnitura.
- (PL) Założyć łańcuch i zamontować wał korbowy.
- (CZ) Nasadit řetěz na řetězové kolo a upevnit šroub osy (kliky).
- (HU) A láncot helyezze fel a láncrérékre, majd húzza meg a pedálkar-csavart.
- (RU) Поместите цепь на переднюю звезду и затяните винт системы шатунов.

- (D) Kurbelschraube auf der gegenüberliegenden Seite festziehen.
- (GB) Also fix the crankset screw on the other side.
- (NL) Fixeer ook de crankschroeven aan de andere zijde.
- (F) Fixez également la vis de pédalier de l'autre côté.
- (ES) Fijar también el tornillo del conjunto del cigüeñal en el otro lado.
- (I) Serrare anche la vite sull'altro lato.
- (PL) Zamontować także śrubę wału korbowego po drugiej stronie.
- (CZ) Upevnit šroub osy (kliky) také na druhé straně.
- (HU) Rögzítse a másik oldal pedál-csavarját is.
- (RU) Также затяните винт системы шатунов с другой стороны.

- (D) Geschwindigkeitssensorskabel und Akku/Kontrolleinheitkabel verbinden und mit Kabelbindern fixieren.
- (GB) Connect the speed sensor wire to the controller cable. Fix the wire by using cable ties.
- (NL) Verbind de kabel van de snelheidssensor met de kabel van de controller. Bind de kabels vast d.m.v. kabelbinders.
- (F) Branchez le fil de capteur de vitesse sur le câble du contrôleur. Fixez le fil à l'aide des attaches.
- (ES) Conectar el cable del sensor de velocidad al cable controlador. Fijar el cable usando bridas.
- (I) Connettere il cavo del sensore di velocità al cavo del controller. Fissare il cavo usando fascette fermacavi.
- (PL) Podłączyć kabel czujnika prędkości do kabla kontrolera. Przymocować kable przy pomocy zacisków.
- (CZ) Připojit snímač rychlosti s kabelem ovládacího zařízení. Upevnit kabel pomocí kabelových spon.
- (HU) A sebességérzékelő vezetékét kösse össze a mérőszervezet kábelével. A vezetékét kábelkötöző segítségével rögzítheti.
- (RU) Соедините кабель датчика скорости с кабелем контроллера. Закрепите проводку с помощью кабельных стяжек.

(D) Montage Lichtkabel

(GB) Mounting light cable

(NL) Installatie van de lichtkabel

(F) Installation du câble des feux

(ES) Instalación del cable de la luz

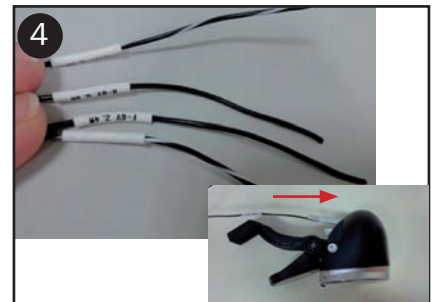
(I) Installazione cavo illuminazione

(PL) Montaż kabla światła przedniego

(CZ) Instalace kabelu světla

(HU) Világítás-vezeték felszerelése

(RU) Установка светового кабеля



- (D) Kabelschuhe und Schutzhülsen.
- (GB) Cable shoes and covers
- (NL) Kabelschoenen en beschermingen
- (F) Cosses de câble et capuchons
- (ES) Fundas y cubiertas del cable
- (I) Capocorda e guaine di protezione
- (PL) Końcówki kabla i osłonki
- (CZ) Kabelové patky a kryty
- (HU) Kábelsaruk és burkolatok
- (RU) Кабельные наконечники и обкладка кабеля

- (D) Lichtkabelbaum
- (GB) Light cable harness
- (NL) Lichtkabelboom
- (F) Jeu de câbles des feux
- (ES) Arnés del cable de la luz
- (I) Fascio di cavi luci
- (PL) Wiązka kabla światła przedniego
- (CZ) Kabelový svazek pro světlo
- (HU) Világítás kábelkötege
- (RU) Разделка светового кабеля

- (D) Anschlussstecker an Kontrolleinheit
- (GB) Connection plug at the accu/controller
- (NL) Aansluitstekker voor de accu/controller
- (F) Fiche de branchement sur batterie/contrôleur
- (ES) Clavija de conexión a la batería/controlador
- (I) Connettore accumulatore/controller
- (PL) Złączka z akumulatorem / kontrolerem
- (CZ) Připojná zástrčka na baterii/ovládací jednotce
- (HU) Az akku/mérőszervezet dugós csatlakozója
- (RU) Соединительный штекер на контроллере

- (D) Kabel auf benötigte Länge kürzen. Schutzhüllen über Enden führen. Kabelschuhe auf Kabelenden für Anschluss am Licht stecken.
- (GB) Cut cables to desired length. Put the covers over the ends. Put the cable shoes on the cable ends for connection at the light.
- (NL) Snij de kabels op de gewenste lengte Plaats de beschermingen over de einden Plaats de kabelschoenen op de kabeleinden voor de aansluiting van het licht.
- (F) Coupez les câbles à la longueur désirée. Placez les capuchons sur les extrémités. Placez les cosses de câble sur les extrémités du câble pour le branchement des feux.
- (ES) Cortar los cables a la longitud deseada. Poner las cubiertas sobre los extremos. Poner las fundas de los cables en los extremos de los cables para la conexión a la luz.
- (I) Tagliare i cavi alla lunghezza desiderata. Rivestire le estremità con la guaina. Posizionare i capocorda alle estremità dei cavi per eseguire la connessione alla luce.
- (PL) Przyciąć kable do pożądanej długości. Założyć osłonki na końcówki. Założyć końcówki kabla na końce kabelków, aby móc je połączyć ze światłem.
- (CZ) Zkrátit kabel na požadovanou délku. Nasadit kryty na konce kabelu. Nasadit kabelové patky na konce kabelu pro připojení ke světlu.
- (HU) Vágja megfelelő méretre a vezetékét. Végükre helyezzen fedőelemeket. A világítás csatlakoztatása érdekében helyezzen kábelsarukat a kábelvégekre.
- (RU) Отрежьте кабели на нужную длину. Поместите на концы обкладку. Поместите кабельные наконечники на концы кабелей для подключения света.